Euroopan parlamentti
2014-2019

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2016/0223(COD)

8.5.2017

LAUSUNTO

työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnalta

kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiselle kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle ja myönnetyn suojelun sisällölle sekä pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta 25 päivänä marraskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY muuttamisesta
(COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Valmistelija: Brando Benifei

PA_Legam

LYHYET PERUSTELUT

Ehdotetulla yhteisen eurooppalaisen turvapaikkajärjestelmän uudistuksella pyritään luomaan kestävämpi, oikeudenmukaisempi ja kokonaisvaltaisempi EU:n maahanmuuttopolitiikka, joka perustuu oikeudenmukaista vastuunjakoa ja solidaarisuutta jäsenvaltioissa koskeviin periaatteisiin.

Huolimatta siitä, että unionin ja jäsenvaltioiden tasolla on viime vuosina toteutettu lainsäädännöllisiä ja poliittisia toimia, jotta pakolaiskriisiin voitaisiin vastata tehokkaasti, useita turvapaikkajärjestelmän moitteettomaan toimivuuteen liittyviä näkökohtia on vielä käsiteltävä. Eroja on edelleen erityisesti pakolaisaseman ja toissijaisen suojelun myöntämistä koskevissa säännöissä ja perusteissa, jäsenvaltioiden välisissä hyväksymisasteissa sekä suojelua saavien henkilöiden oikeuksissa ja velvoitteissa. Komissio ehdottaa aiemman, aseman määrittelyä koskevan uudelleenlaaditun direktiivin kumoamista asetuksella, mikä lisää mahdollisuuksia yhdenmukaistaa uusia yhteisiä eurooppalaisia välineitä. Valmistelija pitää välttämättömänä, että tämän alan uudistuksilla saavutetaan nykytilanteen parantamista koskeva yleinen tavoite, jonka olisi määrä olla edistysaskel kohti tosiasiallisten oikeuksien antamista suojelua tarvitseville henkilöille eikä ainoastaan pelkkä toiminnallinen hallinnon uudelleenjärjestely tai sääntöjen, käytänteiden ja menettelyjen järkeistäminen.

Tätä varten on olennaisen tärkeää mahdollistaa kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden sosiaalisen osallisuus ja työmarkkinoille integroituminen.

Valmistelija esittää sen vuoksi lausuntoluonnoksessaan tarkistuksia, joiden tavoitteena on varmistaa, että EU:n lainsäädännössä sallitaan tällaisten kotoutumisnäkymien potentiaalin mahdollisimman suuri hyödyntäminen. Ensisijaisesti tämä tarkoittaa sitä, että yhdenmukaistetaan pakolaisille myönnetyt oikeudet ja toissijaista suojelua saavien henkilöiden oikeudet, kuten joissakin jäsenvaltioissa on jo tehty, koska tällainen ero perustuu usein kyseenalaiseen olettamukseen tarvittavan suojelun tilapäisemmästä luonteesta. Tämä aiheuttaa käytännössä tarpeetonta hallinnollista monimutkaisuutta ja vaarantaa suoraan heidän kotoutumismahdollisuutensa esimerkiksi siksi, että heidän oleskelu- tai työlupansa kesto on liian lyhyt – sillä ne liittyvät usein olennaisesti toisiinsa – tai että oleskeluluvan uusiminen yhdistetään suojeluaseman uudelleentarkasteluun, joka on myös kallista ja tarpeetonta. Vastaavista syistä valmistelija ehdottaa, että tekstistä poistetaan jäsenvaltioiden mahdollisuus rajoittaa toissijaista suojelua saavien henkilöiden sosiaaliavustukset perusetuuksiin.

Komission mukaan jäsenvaltiot voivat määrätä kotouttamistoimenpiteisiin, kuten kielikursseille, ammattikoulutukseen ja muihin työllistymistoimenpiteisiin, osallistumisen pakolliseksi suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi. Vaikka tämä voidaan hyväksyä arvokkaana välineenä, jolla lyhyen aikavälin kotoutumishaasteet muutetaan mahdollisuudeksi koko yhteiskunnalle, samalla on täsmennettävä, että tällaisten toimenpiteiden on oltava maksuttomia ja saatavilla ja niihin osallistumisen on oltava helppoa ja niissä on aina otettava huomioon suojelua saavien henkilöiden oikeudet ja arvot. Lisäksi on tarpeen varmistaa, että tällaisiin toimenpiteisiin osallistumatta jättäminen tai osittainen osallistuminen niihin ei saa koskaan vaarantaa henkilön suojeluasemaa, koska tämä rikkoisi suoraan kansainvälistä pakolaisoikeutta.

Lopuksi valmistelija on eri mieltä komission valitsemasta rankaisevasta lähestymistavasta, jolla säännellään edelleen liikkumista, ja pitää tarkoituksenmukaisempana järjestelmää, joka tarjoaa mahdollisia kannustimia suojelun myöntäneessä jäsenvaltiossa pysymiseen.

TARKISTUKSET

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa ottamaan huomioon seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2011/95/EU[31] (uudelleenlaadittu) on tehtävä useita sisältömuutoksia. Yhdenmukaisuuden ja lähentymisen varmistamiseksi turvapaikkapäätösten ja kansainvälisen suojelun sisällön osalta ja jotta voitaisiin ***vähentää kannustimia liikkua Euroopan unionin sisällä*** ja varmistaa kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden tasapuolinen kohtelu, direktiivi olisi kumottava ja korvattava asetuksella.	(1) Vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2011/95/EU[31] (uudelleenlaadittu) on tehtävä useita sisältömuutoksia. Yhdenmukaisuuden ja lähentymisen varmistamiseksi turvapaikkapäätösten ja kansainvälisen suojelun sisällön osalta ja jotta voitaisiin ***kannustaa kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä pysymään heille tällaisen suojelun myöntäneessä jäsenvaltiossa*** ja varmistaa kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden tasapuolinen kohtelu, direktiivi olisi kumottava ja korvattava asetuksella.
[31] EUVL L 337, 20.12.2011, s. 9.	[31] EUVL L 337, 20.12.2011, s. 9.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä perustuu yhteisiin vaatimuksiin, jotka koskevat turvapaikkamenettelyjä, unionin tasolla tapahtuvaa aseman tunnustamista ja suojelun tarjoamista sekä vastaanotto-olosuhteita, ja järjestelmään turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten. Vaikka Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän asteittaisessa kehittämisessä on edistytty, jäsenvaltioiden välillä on edelleen merkittäviä eroja käytettävissä menettelyissä, hyväksymisasteissa, myönnettävän suojelun muodossa ja kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden aineellisten vastaanotto-olosuhteiden ja heille myönnettävien etujen tasossa. Nämä erot ***lisäävät merkittävästi edelleen liikkumista*** ja ***haittaavat sen tavoitteen saavuttamista***, ***jonka mukaan kaikkia hakijoita kohdellaan tasavertaisesti*** riippumatta siitä, missä päin unionia he tekevät hakemuksen.	(3) Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä perustuu yhteisiin vaatimuksiin, jotka koskevat turvapaikkamenettelyjä, unionin tasolla tapahtuvaa aseman tunnustamista ja suojelun tarjoamista sekä vastaanotto-olosuhteita, ja järjestelmään turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten. Vaikka Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän asteittaisessa kehittämisessä on edistytty, jäsenvaltioiden välillä on edelleen merkittäviä eroja käytettävissä menettelyissä, hyväksymisasteissa, myönnettävän suojelun muodossa ja kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden aineellisten vastaanotto-olosuhteiden ja heille myönnettävien etujen tasossa. Nämä erot ***sekä se, että jäsenvaltioiden makrotaloudelliset tilanteet*** ja ***työmarkkinatilanteet ovat hyvin erilaisia***, ***vaarantavat kaikkien hakijoiden vakioituja vastaanotto-olosuhteita koskevan tavoitteen*** riippumatta siitä, missä päin unionia he tekevät hakemuksen.

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Jotta Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, Dublin-järjestelmä mukaan luettuna, toimisi hyvin, kansallisten turvapaikkajärjestelmien lähentämisessä olisi edistyttävä huomattavasti ***erityisesti*** hyväksymisasteita ja jäsenvaltioissa myönnettävän suojeluaseman tyyppejä koskevien erojen	(5) Jotta Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, Dublin-järjestelmä mukaan luettuna, toimisi hyvin, kansallisten turvapaikkajärjestelmien lähentämisessä olisi edistyttävä huomattavasti ***varsinkin*** hyväksymisasteita ja jäsenvaltioissa myönnettävän suojeluaseman tyyppejä koskevien erojen

osalta. Lisäksi olisi vahvistettava aseman uudelleentarkastelua koskevia sääntöjä sen varmistamiseksi, että suojelua myönnetään ainoastaan niille, jotka sitä tarvitsevat, ja niin kauan, kuin sitä tarvitaan. Oleskelulupien kestoa koskevia erilaisia käytäntöjä olisi vältettävä, ja kansainvälistä suojelua saaville henkilöille myönnettäviä oikeuksia olisi selvennettävä ja yhdenmukaistettava lisää.	osalta. Lisäksi olisi vahvistettava aseman uudelleentarkastelua koskevia sääntöjä sen varmistamiseksi, että suojelua myönnetään ainoastaan niille, jotka sitä tarvitsevat, ja niin kauan, kuin sitä tarvitaan. Oleskelulupien kestoa koskevia erilaisia käytäntöjä olisi vältettävä, ja kansainvälistä suojelua saaville henkilöille myönnettäviä oikeuksia olisi selvennettävä ja yhdenmukaistettava lisää.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Tästä syystä tarvitaan asetus, jotta voidaan varmistaa johdonmukainen yhdenmukaistamistaso kaikkialla unionissa ja nostaa oikeusvarmuuden ja avoimuuden tasoa.	(6) Tästä syystä tarvitaan asetus, jotta voidaan varmistaa ***nopea ja*** johdonmukainen yhdenmukaistamistaso kaikkialla unionissa ja nostaa oikeusvarmuuden ja avoimuuden tasoa.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Pakolaisaseman ja toissijaisen suojeluaseman tunnustamista ja sisältöä koskevien sääntöjen lähentämisen entisestään pitäisi lisäksi osaltaan vähentää kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden edelleen liikkumista jäsenvaltiosta toiseen***, siltä osin kuin se saattaa johtua eroista kansallisissa lainsäädäntötoimissa, joilla tällä asetuksella korvattava aseman määrittelyä koskeva direktiivi siirretään osaksi kansallista lainsäädäntöä***.	(8) Pakolaisaseman ja toissijaisen suojeluaseman tunnustamista ja sisältöä koskevien sääntöjen lähentämisen entisestään pitäisi lisäksi osaltaan vähentää kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden edelleen liikkumista jäsenvaltiosta toiseen ***ja auttaa saavuttamaan korkeatasoiset suojelunormit kaikkialla unionissa***.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Uudelleensijoitettavaksi valituille hakijoille olisi myönnettävä kansainvälistä suojelua. Näin ollen olisi sovellettava tämän asetuksen säännöksiä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua***, mukaan lukien sääntöjä, joiden tarkoituksena on estää edelleen liikkuminen***.	(10) Uudelleensijoitettavaksi valituille hakijoille olisi myönnettävä kansainvälistä suojelua. Näin ollen olisi sovellettava tämän asetuksen säännöksiä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon ***erityisesti*** Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, tunnustetut periaatteet. Asetuksella pyritään erityisesti varmistamaan ihmisarvon täysimääräinen kunnioittaminen sekä turvapaikanhakijoiden ja heidän mukanaan tulevien perheenjäsenten oikeus turvapaikkaan ja edistämään niiden perusoikeuskirjan artiklojen soveltamista, jotka koskevat ihmisarvoa, yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, oikeutta koulutukseen, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, elinkeinovapautta, oikeutta turvapaikkaan, syrjintäkieltoa, lapsen oikeuksia, sosiaaliturvaa ja toimeentuloturvaa ja terveyden suojelua, ja se olisi näin ollen pantava täytäntöön niiden mukaisesti.	(11) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’ tunnustetut periaatteet***, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi vuonna 1950 tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen, vuonna 1961 tehdyn Euroopan sosiaalisen peruskirjan, vuonna 1948 annetun ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen, vuonna 1951 tehdyn pakolaissopimuksen ja sen vuonna 1967 tehdyn lisäpöytäkirjan periaatteet***. Asetuksella pyritään erityisesti varmistamaan ihmisarvon täysimääräinen kunnioittaminen sekä turvapaikanhakijoiden ja heidän mukanaan tulevien perheenjäsenten oikeus turvapaikkaan ja edistämään niiden perusoikeuskirjan artiklojen soveltamista, jotka koskevat ihmisarvoa, yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, oikeutta koulutukseen, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, elinkeinovapautta, oikeutta turvapaikkaan,

	syrjintäkieltoa, lapsen oikeuksia, ***sosiaalisia oikeuksia, kuten*** sosiaaliturvaa ja toimeentuloturvaa ja terveyden suojelua, ja se olisi näin ollen pantava täytäntöön niiden mukaisesti.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Euroopan turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston resursseja olisi käytettävä jäsenvaltioiden tukemiseen asianmukaisesti asetuksessa asetettujen vaatimusten noudattamisessa. Erityisesti olisi tuettava niitä jäsenvaltioita, joiden ***turvapaikkajärjestelmään kohdistuu erityisiä ja suhteettoman suuria paineita*** ennen kaikkea niiden sijainnin tai väestötilanteen vuoksi.	(13) Euroopan turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston resursseja olisi käytettävä jäsenvaltioiden tukemiseen asianmukaisesti ***tässä*** asetuksessa asetettujen ***tiukkojen*** vaatimusten noudattamisessa. Erityisesti olisi ***edistettävä kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kestävää kotouttamista ja*** tuettava niitä jäsenvaltioita, joiden ***turvapaikkajärjestelmässä koetaan haasteita*** ennen kaikkea niiden ***sosiaalisen tilanteen,*** sijainnin tai väestötilanteen vuoksi. ***Tätä tarkoitusta varten paikallis- ja alueviranomaisille sekä kansainvälisille ja kansalaisyhteiskunnan järjestöille olisi osoitettava riittävä rahoitus, ja myös paikallis- ja alueviranomaisten olisi voitava saada suoremmin ja tehokkaammin rahoitusta turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahastosta (AMIF) sekä muista rahastoista sellaisiin toimiin, jotka kuuluvat suoraan niiden velvollisuuksiin.***

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Tätä asetusta sovellettaessa olisi	(15) Tätä asetusta sovellettaessa olisi

otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi lapsen etua arvioidessaan otettava asiaankuuluvasti huomioon erityisesti perheen yhtenäisyyden periaate, alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti.	otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi lapsen etua arvioidessaan otettava asiaankuuluvasti huomioon erityisesti perheen yhtenäisyyden periaate, alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys, ***alaikäisen kulttuuritausta ja kielitaito,*** turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia arvioidessaan käytettävä hakijan uskottavuuden arvioinnissa menetelmiä, jotka kunnioittavat perusoikeuskirjassa taattuja yksilön oikeuksia, erityisesti oikeutta ihmisarvoon ja yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen. Erityisesti ***homoseksuaalisuuden tapauksessa*** hakijan uskottavuuden yksilöllinen arviointi ei saisi perustua ***homoseksuaaleja*** koskeviin stereotypioihin, eikä hakijaa saisi alistaa yksityiskohtaisiin kuulusteluihin tai testeihin tämän seksuaalielämästä.	(29) Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia arvioidessaan käytettävä hakijan uskottavuuden arvioinnissa menetelmiä, jotka kunnioittavat perusoikeuskirjassa taattuja yksilön oikeuksia, erityisesti oikeutta ihmisarvoon ja yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen. Erityisesti ***seksuaalisen suuntautumisen ja sukupuoli-identiteetin tapauksissa*** hakijan uskottavuuden yksilöllinen arviointi ei saisi perustua ***seksuaalista suuntautumista ja sukupuoli-identiteettiä*** koskeviin stereotypioihin, eikä hakijaa saisi alistaa yksityiskohtaisiin kuulusteluihin tai testeihin tämän seksuaalielämästä. ***Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten ei pitäisi myöskään katsoa, että hakijan lausunnot eivät ole uskottavia ainoastaan sillä perusteella, että hakija ei vedonnut seksuaaliseen suuntautumiseensa, sukupuoli-identiteettiinsä, sukupuolen ilmaisuunsa tai sukupuoliominaisuuksiinsa, kun hän***

esitti ensimmäistä kertaa yksityiskohtaisia tietoja vainostaan.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Arvioitaessa vakavaa haittaa, jonka vuoksi hakija voi saada toissijaista suojelua, mielivaltaisen väkivallan käsitteen olisi Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti käsitettävä väkivalta, joka voi ulottua henkilöihin riippumatta heidän henkilökohtaisista olosuhteistaan.	(34) Arvioitaessa vakavaa haittaa, jonka vuoksi hakija voi saada toissijaista suojelua, mielivaltaisen väkivallan käsitteen olisi Euroopan unionin tuomioistuimen ***ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen*** asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti käsitettävä väkivalta, joka voi ulottua henkilöihin riippumatta heidän henkilökohtaisista olosuhteistaan. ***Mielivaltaisen väkivallan olemassaolon määrittelemisessä olisi otettava huomioon seuraavia tekijöitä: ulkoinen aggressio, miehitys, ylivalta toisen valtion alueella, sisäiset konfliktit, vakavat ihmisoikeusrikkomukset tai yleistä järjestystä vakavasti häiritsevät tapahtumat alkuperämaassa tai sen osassa.***

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Oleskelulupien ja matkustusasiakirjojen, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille ***ensimmäistä kertaa tai jotka uusitaan*** tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, olisi oltava oleskelulupien osalta asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 ja matkustusasiakirjojen osalta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004	(37) Oleskelulupien ja matkustusasiakirjojen, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, olisi oltava oleskelulupien osalta asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 ja matkustusasiakirjojen osalta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 vahvistettujen sääntöjen mukaisia.

vahvistettujen sääntöjen mukaisia.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Jotta voidaan varmistaa, ovatko kansainvälistä suojelua saavat henkilöt edelleen suojelun tarpeessa, ***määrittävien viranomaisten olisi tarkasteltava*** myönnettyä asemaa uudelleen ***silloin, kun oleskelulupa on uusittava pakolaisten tapauksessa ensimmäisen kerran ja toissijaista suojelua saavien henkilöiden tapauksessa ensimmäisen ja toisen kerran, sekä*** silloin, kun suojelua saavan henkilön alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, joka mainitaan alkuperämaan tilannetta koskevassa yhteisessä analyysissa ja ohjeistuksessa, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatietojen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen[37] 8 ja 10 artiklan mukaisesti.	(39) Jotta voidaan varmistaa, ovatko kansainvälistä suojelua saavat henkilöt edelleen suojelun tarpeessa, ***määrittävät viranomaiset voivat tarkastella*** myönnettyä asemaa uudelleen silloin, kun suojelua saavan henkilön alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, joka mainitaan alkuperämaan tilannetta koskevassa yhteisessä analyysissa ja ohjeistuksessa, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatietojen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen[37] 8 ja 10 artiklan mukaisesti.
[37] COM(2016)271 final.	[37] COM(2016)271 final.

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Kun pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema lakkaa, sen päätöksen soveltamisen aloittamista, jolla jäsenvaltion määrittävä viranomainen peruuttaa tai lakkauttaa suojeluaseman tai jättää sen uusimatta, olisi lykättävä kohtuullisen ajan päähän päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä	(41) Kun pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema lakkaa, sen päätöksen soveltamisen aloittamista, jolla jäsenvaltion määrittävä viranomainen peruuttaa tai lakkauttaa suojeluaseman tai jättää sen uusimatta, olisi lykättävä kohtuullisen ajan päähän päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä

kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollisuus hakea oleskelulupaa muilla kuin kansainvälisen suojelun myöntämiseen johtaneilla perusteilla, kuten perhesyillä tai syillä, jotka liittyvät työntekoon tai koulutukseen.	kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollisuus hakea oleskelulupaa muilla kuin kansainvälisen suojelun myöntämiseen johtaneilla perusteilla, kuten perhesyillä***, terveydellisillä syillä*** tai syillä, jotka liittyvät työntekoon tai koulutukseen.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(43) Euroopan unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen ***ehkäisemiseksi*** sen jäsenvaltion, joka on uudessa Dublin-asetuksessa[41] vahvistetun menettelyn mukaisesti vastuussa kansainvälistä suojelua saavasta henkilöstä, olisi otettava takaisin sellaiset kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, jotka löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua heille myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman, että he täyttävät asumis- tai oleskeluoikeuden edellytykset.	(43) Euroopan unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen ***rajoittamiseksi*** sen jäsenvaltion, joka on uudessa Dublin-asetuksessa[41] vahvistetun menettelyn mukaisesti vastuussa kansainvälistä suojelua saavasta henkilöstä, olisi otettava takaisin sellaiset kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, jotka löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua heille myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman, että he täyttävät asumis- tai oleskeluoikeuden edellytykset.
_____	_____
[41] (EU) [XXX/XXX uusi Dublin-asetus].	[41] (EU) [XXX/XXX uusi Dublin-asetus].

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(44) Euroopan unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen estämiseksi pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annettua direktiiviä 2003/109/EY olisi muutettava säännösten antamiseksi siitä, että sen	***Poistetaan.***

viisivuotiskauden laskeminen, jonka kuluttua kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voivat saada pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen aseman, pitäisi aloittaa alusta joka kerta, kun kyseinen henkilö löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman oikeutta asua tai oleskella siellä unionin tai kansallisen asiaa koskevan lainsäädännön nojalla.

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(47) Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten velvoitteiden asettamissa rajoissa.	(47) Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen ***voi*** edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten velvoitteiden asettamissa rajoissa.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 48 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(48) Toimivaltaiset viranomaiset voivat rajoittaa työhön pääsyä tai itsenäistä ammatinharjoittamista sellaisten tehtävien osalta, joihin kuuluu julkisen vallan käyttämistä ja vastuuta kyseisen valtion tai muiden viranomaisten yleisen edun turvaamisesta. ***Kansainvälistä suojelua saavilta henkilöiltä, jotka käyttävät oikeuttaan yhdenvertaiseen kohteluun, kun on kyse jäsenyydestä työntekijöiden etujärjestössä tai tietyn ammatin harjoittamisesta, voidaan myös evätä osallistuminen julkisoikeudellisten elinten hallintoon sekä julkisoikeudellisen tehtävän hoitaminen.***	(48) Toimivaltaiset viranomaiset voivat rajoittaa työhön pääsyä tai itsenäistä ammatinharjoittamista sellaisten tehtävien osalta, joihin kuuluu julkisen vallan käyttämistä ja vastuuta kyseisen valtion tai muiden viranomaisten yleisen edun turvaamisesta.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 49 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(49) Jotta kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voisivat käyttää tehokkaammin tässä asetuksessa vahvistettuja oikeuksia ja etuuksia, on tarpeen ottaa huomioon heidän erityistarpeensa ja heidän kohtaamansa kotoutumiseen liittyvät erityishaasteet ja auttaa heitä käyttämään kotoutumiseen ***liittyvä*** oikeuksiaan, jotka koskevat erityisesti työllistymiseen liittyviä koulutusmahdollisuuksia ja ammattikoulutusta sekä ulkomaisten tutkintojen, todistusten ja muiden muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen tunnustamismenettelyjen käyttöä erityisesti silloin, kun ongelmat johtuvat asiakirjojen puuttumisesta ja henkilöiden kyvyttömyydestä maksaa tunnustamismenettelyistä aiheutuvat kustannukset.	(49) Jotta kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voisivat käyttää tehokkaammin tässä asetuksessa vahvistettuja oikeuksia ja etuuksia, on tarpeen ottaa huomioon heidän erityistarpeensa ja heidän kohtaamansa kotoutumiseen liittyvät erityishaasteet ja auttaa heitä käyttämään kotoutumiseen ***liittyviä*** oikeuksiaan ***ja toimenpiteitä***, jotka koskevat erityisesti ***koulutusta ja*** työllistymiseen liittyviä koulutusmahdollisuuksia ja ammattikoulutusta sekä ulkomaisten tutkintojen, todistusten ja muiden muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen tunnustamismenettelyjen käyttöä erityisesti silloin, kun ongelmat johtuvat asiakirjojen puuttumisesta ja henkilöiden kyvyttömyydestä maksaa tunnustamismenettelyistä aiheutuvat kustannukset.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 50 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(50) Kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä olisi sosiaaliturvan osalta kohdeltava yhdenvertaisesti suojelua myöntävän jäsenvaltion omien kansalaisten kanssa.	(50) Kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä olisi sosiaaliturvan osalta kohdeltava yhdenvertaisesti suojelua myöntävän jäsenvaltion omien kansalaisten kanssa ***ja heihin olisi sovellettava syrjimättömyyden periaatetta***.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(51) Erityisesti sosiaalisen ahdingon välttämiseksi kansainvälistä suojelua ***saaville henkilöille on lisäksi asianmukaista myöntää sosiaaliapua ilman syrjintää.*** Toissijaista suojelua saavien henkilöiden ***osalta jäsenvaltioille olisi kuitenkin annettava jonkin verran liikkumavaraa tällaisten oikeuksien rajoittamiseksi perusetuuksiin, mikä on ymmärrettävä niin, että apu kattaa vähintään vähimmäistoimeentuloturvan, avun sairauden tai raskauden varalta ja vanhempainavun, sikäli kuin nämä etuudet myönnetään kansallisessa lainsäädännössä omille kansalaisille.*** Kotoutumisen helpottamiseksi ***jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus asettaa tietyntyyppisten kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjen sosiaaliavustusten saamisen edellytykseksi sekä pakolaisten että toissijaista suojelua saavien henkilöiden tapauksessa se, että kansainvälistä suojelua saavat henkilöt osallistuvat tosiasiallisesti kotouttamistoimenpiteisiin***.	(51) Erityisesti sosiaalisen ahdingon välttämiseksi ***ja*** kansainvälistä suojelua ***saavien ja*** toissijaista suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi ***on lisäksi asianmukaista myöntää sosiaali- ja oikeusapua ilman syrjintää***.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(52) Olisi varmistettava, että kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on mahdollisuus terveydenhuoltoon, sekä fyysinen terveydenhoito että mielenterveyspalvelut mukaan lukien.	(52) Olisi varmistettava, että kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on mahdollisuus terveydenhuoltoon, sekä fyysinen terveydenhoito että mielenterveyspalvelut ***ja seksuaali- ja lisääntymisterveyttä koskevat terveydenhuoltopalvelut*** mukaan lukien.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 52 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(52 a) Yleisesti tarjolla olevien tavaroiden ja palvelujen, mukaan luettuna työvoimaviranomaisten tieto- ja neuvontapalvelujen, olisi oltava myös kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden saatavilla.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 53 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(53) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heillä ***on*** oltava mahdollisuus hyödyntää kotouttamistoimenpiteitä jäsenvaltioiden määrittelemin ehdoin. Jäsenvaltiot voivat määrätä tällaisiin kotouttamistoimenpiteisiin, kuten kieli- ja kansalaistaitokursseille, ammattikoulutukseen ja muille työllistymiskursseille, osallistumisen pakolliseksi.	(53) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heillä ***olisi*** oltava mahdollisuus hyödyntää ***vapaasti ja tosiasiallisesti*** kotouttamistoimenpiteitä jäsenvaltioiden määrittelemin ehdoin. Jäsenvaltiot voivat määrätä tällaisiin kotouttamistoimenpiteisiin, kuten kieli- ja kansalaistaitokursseille, ammattikoulutukseen ja muille työllistymiskursseille, osallistumisen pakolliseksi***, edellyttäen että kyseisiin kotouttamistoimenpiteisiin on helppo osallistua ja että ne ovat maksuttomia***. ***Kyseisiin toimenpiteisiin osallistuminen ei saisi koskaan vaikuttaa tässä asetuksessa vahvistettuihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin eikä olla peruste pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman uudelleentarkasteluun, peruuttamiseen, lakkauttamiseen, epäämiseen tai uusimatta jättämiseen. Kotouttamistoimenpiteiden laiminlyönnistä jäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä asetettujen rangaistusten olisi oltava aina oikeasuhteisia.***

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) silloin, kun pakolaisen oleskelulupa uusitaan ensimmäisen kerran.	***Poistetaan.***

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) silloin, kun toissijaista suojelua saavan henkilön oleskelulupa uusitaan ensimmäisen ja toisen kerran.	***Poistetaan.***

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten velvoitteiden asettamissa rajoissa.	3. Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen ***voi*** edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten velvoitteiden asettamissa rajoissa.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Tämän luvun säännöksiä sovellettaessa on otettava huomioon erityistarpeisten henkilöiden, kuten alaikäisten, ilman huoltajaa olevien	4. Tämän luvun säännöksiä sovellettaessa on otettava huomioon erityistarpeisten henkilöiden, kuten alaikäisten, ilman huoltajaa olevien

alaikäisten, vammaisten, vanhusten, raskaana olevien naisten, yksinhuoltajien, joilla on ***alaikäisiä*** lapsia, ihmiskaupan uhrien, mielenterveyshäiriöistä kärsivien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneiden henkilöiden erityistilanne, jos heidän tilanteensa yksilöllisessä arvioinnissa on todettu, että heillä on erityistarpeita.	alaikäisten, vammaisten, vanhusten, raskaana olevien naisten, yksinhuoltajien, joilla on lapsia, ihmiskaupan uhrien, mielenterveyshäiriöistä kärsivien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneiden henkilöiden erityistilanne, jos heidän tilanteensa yksilöllisessä arvioinnissa on todettu, että heillä on erityistarpeita.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten on annettava kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tietoja pakolaisasemaan tai toissijaiseen suojeluasemaan liittyvistä oikeuksista ja velvollisuuksista mahdollisimman pian aseman myöntämisen jälkeen. Tiedot on annettava kielellä, jota suojelua saava henkilö ymmärtää ***tai jota hänen kohtuudella voidaan olettaa ymmärtävän***, ja niissä on viitattava nimenomaisesti seurauksiin, joita koituu unionin sisällä liikkumista koskevassa ***28*** artiklassa vahvistettujen velvoitteiden noudattamatta jättämisestä.	Toimivaltaisten viranomaisten on annettava kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tietoja pakolaisasemaan tai toissijaiseen suojeluasemaan liittyvistä oikeuksista ja velvollisuuksista mahdollisimman pian aseman myöntämisen jälkeen. Tiedot on annettava ***kirjallisesti*** kielellä, jota suojelua saava henkilö ymmärtää, ja niissä on viitattava nimenomaisesti seurauksiin, joita koituu unionin sisällä liikkumista koskevassa ***29*** artiklassa vahvistettujen velvoitteiden noudattamatta jättämisestä.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) Pakolaisaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa ***kolme*** vuotta, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa ***kolmen*** vuoden jaksoissa.	a) Pakolaisaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa ***viisi*** vuotta, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa ***viiden*** vuoden jaksoissa.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) Toissijaisen suojeluaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa ***vuoden***, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa ***kahden*** vuoden jaksoissa.	b) Toissijaisen suojeluaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa ***viisi vuotta***, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa ***viiden*** vuoden jaksoissa.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
28 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt saavat liikkua vapaasti, myös valita asuinpaikkansa, heille kansainvälistä suojelua myöntäneen jäsenvaltion alueella samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin ***vastaavassa tilanteessa olevien*** alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden kansalaisten osalta on säädetty.	1. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt saavat liikkua vapaasti, myös valita asuinpaikkansa, heille kansainvälistä suojelua myöntäneen jäsenvaltion alueella samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden kansalaisten osalta on säädetty.

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) työolot, myös palkka ja irtisanominen, työaika, lomat ja vapaapäivät sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset;	a) työolot, myös palkka ja irtisanominen, työaika, lomat ja vapaapäivät***, perhevapaa*** sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset;

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) yhdistymisvapaus ja oikeus liittyä työntekijöiden tai työnantajien etujärjestöön tai jonkin ammattialan järjestöön, tällaisen järjestön myöntämät etuudet mukaan luettuina;	b) yhdistymisvapaus ja oikeus liittyä työntekijöiden tai työnantajien etujärjestöön tai jonkin ammattialan järjestöön, tällaisen järjestön myöntämät ***oikeudet ja*** etuudet mukaan luettuina;

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***aikuisille tarkoitettu*** työllisyyskoulutus, ammattikoulutus, mukaan lukien ammattitaidon parantamiseksi järjestetyt kurssit ja käytännön työharjoittelu;	c) ***koulutus ja*** työllisyyskoulutus, ammattikoulutus, mukaan lukien ammattitaidon parantamiseksi järjestetyt kurssit ja käytännön työharjoittelu;

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) työvoimatoimistojen tarjoamat ***neuvontapalvelut***.	d) työvoimatoimistojen tarjoamat ***neuvonta- ja seurantapalvelut***.

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Toimivaltaisten viranomaisten on ***tarvittaessa*** helpotettava täysimääräistä pääsyä 2 kohdan c ja d alakohdassa	3. Toimivaltaisten viranomaisten on helpotettava täysimääräistä pääsyä 2 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettuihin

tarkoitettuihin toimintoihin.	toimintoihin.

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
31 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua saavilla aikuisilla on mahdollisuus osallistua yleiseen koulutusjärjestelmään, täydennyskoulutukseen tai uudelleenkoulutukseen samoin edellytyksin kuin ***vastaavassa tilanteessa olevat maassa laillisesti asuvat kolmansien maiden*** kansalaiset.	2. Kansainvälistä suojelua saavilla aikuisilla on mahdollisuus osallistua yleiseen koulutusjärjestelmään, täydennyskoulutukseen tai uudelleenkoulutukseen samoin edellytyksin kuin kansalaiset.

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tietyn kansallisessa lainsäädännössä määritellyn sosiaaliavustuksen saamisen edellytykseksi voidaan asettaa kansainvälistä suojelua saavan henkilön tosiasiallinen osallistuminen kotouttamistoimenpiteisiin.	Tietyn kansallisessa lainsäädännössä määritellyn sosiaaliavustuksen saamisen edellytykseksi voidaan asettaa kansainvälistä suojelua saavan henkilön tosiasiallinen osallistuminen kotouttamistoimenpiteisiin***, joiden on oltava maksuttomia ja saatavilla ja joihin osallistumisen on oltava helppoa***.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa toissijaisen suojeluaseman saaneiden henkilöiden sosiaaliavustukset perusetuuksiin.	***Poistetaan.***

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua saaville henkilöille, joilla on erityisiä tarpeita, kuten raskaana oleville naisille, vammaisille tai kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan henkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan uhreiksi joutuneille henkilöille tai kaikenlaisten väärinkäytösten, laiminlyöntien, hyväksikäytön, kidutuksen tai julman, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun uhriksi joutuneille tai aseellisista selkkauksista kärsineille alaikäisille, on järjestettävä riittävä terveydenhuolto, tarvittaessa myös mielenterveyshäiriöiden hoito, samoin edellytyksin kuin suojelua myöntäneen jäsenvaltion kansalaisille.	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Toimivaltaisten viranomaisten on mahdollisimman pian ***kansainvälisen suojelun myöntämisen jälkeen*** ja asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään viiden työpäivän kuluessa toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ilman huoltajaa olevia alaikäisiä edustaa laillinen edunvalvoja tai tarvittaessa alaikäisten hoidosta ja hyvinvoinnista vastaava järjestö, tai jonkin muun asianmukaisen edustuksen varmistamiseksi, mukaan luettuna lainsäädäntöön tai tuomioistuimen	Toimivaltaisten viranomaisten on mahdollisimman pian ja asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään viiden päivän kuluessa toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ilman huoltajaa olevia alaikäisiä edustaa laillinen edunvalvoja tai tarvittaessa alaikäisten hoidosta ja hyvinvoinnista vastaava järjestö, tai jonkin muun asianmukaisen edustuksen varmistamiseksi, mukaan luettuna lainsäädäntöön tai tuomioistuimen määräykseen perustuva edustus.

määräykseen perustuva edustus.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) muihin alaikäisille soveltuviin majoituspaikkoihin.	***Poistetaan.***

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Sisarukset on mahdollisuuksien mukaan pidettävä yhdessä ottaen huomioon kyseisen alaikäisen etu sekä erityisesti hänen ikänsä ja kehitystasonsa. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten asuinpaikan muutokset on rajoitettava mahdollisimman vähiin.	4. Sisarukset on mahdollisuuksien mukaan pidettävä yhdessä ottaen huomioon kyseisen alaikäisen etu sekä erityisesti hänen ikänsä ja kehitystasonsa. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten asuinpaikan muutokset on rajoitettava mahdollisimman vähiin ***ja vältettävä heidän hallinnollista säilöönottoaan***.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden on saatava majoitus samoin ehdoin kuin ***vastaavassa tilanteessa olevien jäsenvaltioiden alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden*** kansalaisten.	1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden on saatava majoitus samoin ehdoin kuin kansalaisten.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi

37 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden hajautettua majoittamista koskevia kansallisia käytäntöjä noudetaan ***siinä määrin kuin se on mahdollista*** siten, että kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä ei syrjitä ja majoituksen saannissa varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet.	2. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden hajautettua majoittamista koskevia kansallisia käytäntöjä noudetaan siten, että kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä ei syrjitä ja majoituksen saannissa varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heidän on voitava hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia kotouttamistoimenpiteitä, erityisesti kieli-, kansalaistaito- ja kotouttamiskursseja ja ammattikoulutusta, joissa otetaan huomioon heidän erityistarpeensa.	1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heidän on voitava hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia kotouttamistoimenpiteitä, erityisesti kieli-, kansalaistaito- ja kotouttamiskursseja ja ammattikoulutusta, ***jotka ovat maksuttomia ja helposti saatavilla ja*** joissa otetaan huomioon heidän erityistarpeensa.

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jäsenvaltiot voivat määrätä kotouttamistoimenpiteisiin osallistumisen pakolliseksi.	2. Jäsenvaltiot voivat määrätä kotouttamistoimenpiteisiin osallistumisen pakolliseksi***, edellyttäen että kyseisiin kotouttamistoimenpiteisiin osallistuminen on maksutonta ja helppoa ja että niissä otetaan huomioon kansainvälistä suojelua saavan henkilön erityistarpeet. Kotouttamistoimenpiteisiin osallistuminen ei saa koskaan vaikuttaa tässä asetuksessa***

vahvistettuihin oikeuksiin ja velvollisuuksiin eikä olla peruste pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman eikä niihin liittyvien oikeuksien ja velvollisuuksien uudelleentarkasteluun, peruuttamiseen, lakkauttamiseen, epäämiseen tai uusimatta jättämiseen.

ASIAN KÄSITTELY
LAUSUNNON ANTAVASSA VALIOKUNNASSA

Otsikko	Vaatimukset kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelemiseksi kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle ja pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta 25. marraskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY muuttaminen
Viiteasiakirjat	COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD)
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 12.9.2016
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	EMPL 12.9.2016
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Brando Benifei 9.9.2016
Valiokuntakäsittely	22.3.2017
Hyväksytty (pvä)	3.5.2017
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 41 –: 7 0: 4
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Laura Agea, Guillaume Balas, Brando Benifei, Mara Bizzotto, Vilija Blinkevičiūtė, Enrique Calvet Chambon, Ole Christensen, Lampros Fountoulis, Elena Gentile, Arne Gericke, Marian Harkin, Czesław Hoc, Danuta Jazłowiecka, Agnes Jongerius, Rina Ronja Kari, Jan Keller, Ádám Kósa, Kostadinka Kuneva, Jean Lambert, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Verónica Lope Fontagné, Javi López, Thomas Mann, Dominique Martin, Anthea McIntyre, Elisabeth Morin-Chartier, Emilian Pavel, Marek Plura, Sofia Ribeiro, Robert Rochefort, Maria João Rodrigues, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Romana Tomc, Yana Toom, Ulrike Trebesius, Marita Ulvskog, Renate Weber, Tatjana Ždanoka, Jana Žitňanská
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Georges Bach, Heinz K. Becker, Lynn Boylan, Rosa D'Amato, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Edouard Martin, Tamás Meszerics, Flavio Zanonato
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (200 art. 2 kohta)	Petra Kammerevert

LOPULLINEN ÄÄNESTYS NIMENHUUTOÄÄNESTYKSENÄ ASIASTA VASTAAVASSA VALIOKUNNASSA

41	+
ALDE	Enrique Calvet Chambon, Marian Harkin, Robert Rochefort, Yana Toom, Renate Weber
EPP	Georges Bach, Heinz K. Becker, Danuta Jazłowiecka, Jérôme Lavrilleux, Jeroen Lenaers, Verónica Lope Fontagné, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Marek Plura, Sofia Ribeiro, Claude Rolin, Anne Sander, Sven Schulze, Romana Tomc
Green/EFA	Jean Lambert, Tamás Meszerics, Tatjana Ždanoka
GUE/NGL	Lynn Boylan, Tania González Peñas, Rina Ronja Kari, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo
S&D	Guillaume Balas, Brando Benifei, Vilija Blinkevičiūtė, Ole Christensen, Elena Gentile, Agnes Jongerius, Petra Kammerevert, Jan Keller, Javi López, Edouard Martin, Emilian Pavel, Maria João Rodrigues, Marita Ulvskog, Flavio Zanonato

7	-
ECR	Arne Gericke, Czesław Hoc, Anthea McIntyre, Ulrike Trebesius, Jana Žitňanská
ENF	Mara Bizzotto
NI	Lampros Fountoulis

4	0
EFDD	Laura Agea
ENF	Mireille D'Ornano, Dominique Martin
EPP	Ádám Kósa

Symbolien selitys:
+ : puolesta
- : vastaan
0 : tyhjää